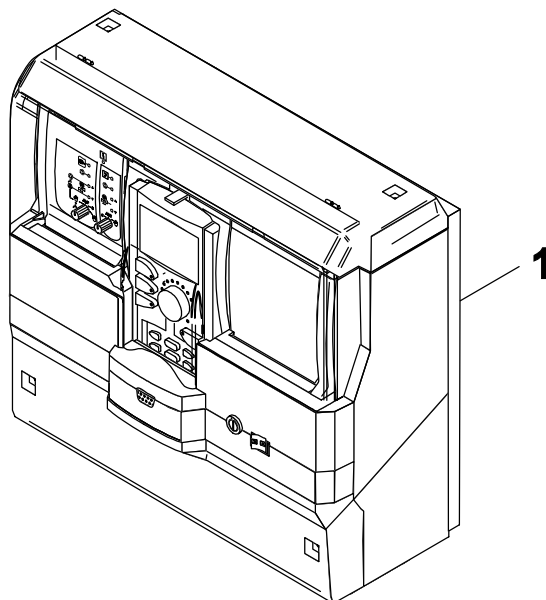


R4126 (MEE)

CZ, HU, PL, SK



8738892477.aa.F

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות/מонтаזים חשובות לביצוע/התקנת המכשיר

התקנת המכשיר/התקנת המכשיר חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המודע לנורמות הבטיחות וההתקנת המכשיר חייבת להיעשות בהתאם לדרישות היצרן.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[iv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع

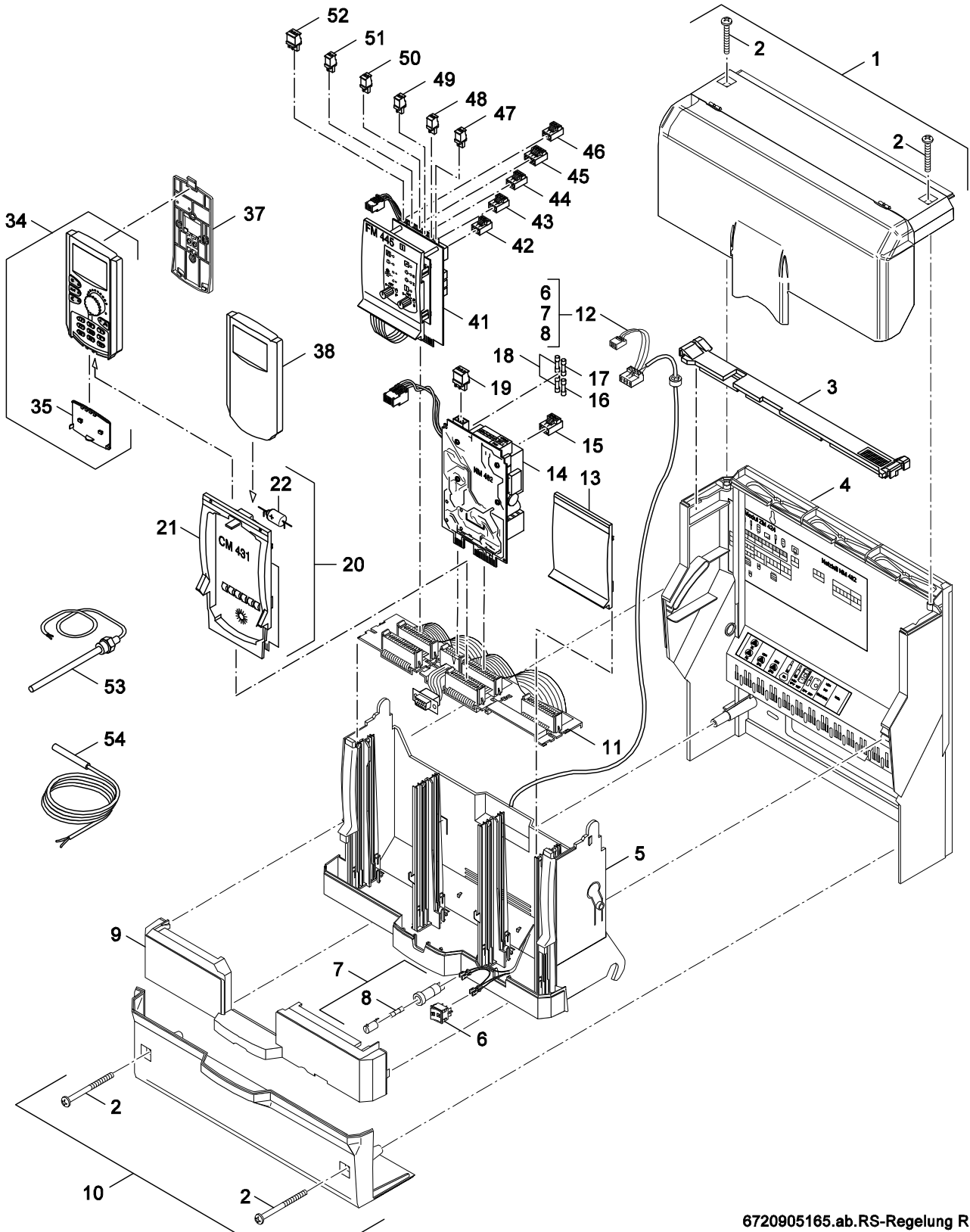
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos



6720905165.ab.RS-Regelung R

1

R4126
R4126
R4126
R4126

R4126 (MEE)
CZ, HU, PL, SK

Pos	Description Bezeichnung Dénomination Descripción	Ordering no. Bestell-Nr. Número de commande Número el ordenar	4126																									Remarks Bemerkungen Remarques Observaciones		
1	Housing cover with transparent hood	67903382	■																											
2	Screw set for housing cover/line cover	67903391	■																											
3	Housing crossbar R411x/R412x	63031403	■																											
4	Housing rear panel R411x/412x	63033596	■																											
5	Casing front panel R41xx	67903380	■																											
6	Power switch "0-I"	7 747 013 823	■																											
7	Fuse holder 230V/10A 5x20mm	8 718 570 648 0	■																											
8	Fuse 6,3x32 UL67006 T10 kit (10x)	67903389	■																											
8	Fuse 230V/10A 5x20mm (10x)	8 718 570 664 0	■																											
9	Housing element R41xx	67903381	■																											
10	Housing cabling R41xx	67903384	■																											
11	Module BM493 S03 Bus	67903379	■																											
12	Cable tree R412x	8 718 575 320	■																											
13	Front plate dummy 4" black	8 718 585 348	■																											
14	Module NM482 S06 power supply	8 718 585 441	■																											
15	Connector 3-pole white	7 747 023 981	■																											
16	Fuse IEC127-2/3T0,63A 5x20 10 pc.	63011266	■																											
17	Fuse IEC 127 T0.8A 5x20 (10x)	63011269	■																											
18	Fuse DIN41571 M0,4A 5x20 kit (10x)	67900737	■																											
19	Connector 3-pol R5 BUS white	8 718 585 568	■																											
20	Module CM431 S40 Control black	8 718 587 004	■																											
21	Front plate CM431 with printing black	8 718 585 350	■																											
22	Battery 3.6V lithium 1/2 AA	63010218	■																											
34	Remote_control MEC2 S38 EXP11 (MEE)	8 718 586 998	■																											
35	Cap protective MEC2 neutral white	8 718 585 353	■																											
37	Wall mounting bracket for MEC2	7079414	■																											
38	Boiler_block display ZM435 neutral	8 718 585 354	■																											
41	Modul FM445/CML910 S15 LAP black	8 718 589 911	■																											
42	Connector 3- pole red	8 718 582 619	■																											
43	Connector 3-pole PZ violett	7 747 023 986	■																											
44	Connector 3-pole PS grey	7 747 023 985	■																											
45	Connector 4-pole SH mixer brown	7 747 023 987	■																											
46	Connector 3-pole PH green	7 747 023 983	■																											
47	Connector 2-pole FWS green	7 747 023 155	■																											
48	Connector 2-pole grey FSU	67902939	■																											
49	Conector 2-pol FSM brown	7 747 023 156	■																											
50	Connector 2-pole red FBS	67902942	■																											
51	Connector 2-pole white U	7079372	■																											
52	Connector 3-pol WF pink	8 718 585 565	■																											
53	Temperature sensor	63032558	■																											
54	Temperature sensor RD9,7 310cm 10k	8 738 803 453	■																											
	Front plate FM445/CML910 black	8 718 590 743	■																											
R4126 (MEE) CZ, HU, PL, SK												R4126 R4126 R4126 R4126																		1

**List of translations
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions
Lista de traducciones**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descripción
1	Baugruppe	Groupe de construction	Grupo de construccion
1	Gehäuse Deckel R41xx m Klarsichth	Carter couvercle	Carcasa superior con cubremandos transp.
2	Schrauben-Set f R41xx	Lot de vis pour couvercle de carter	Set detornillos R41xx
3	Gehäuse Querleiste R411x/R412x	Carter Baguette R411x/R412x	Carcasa listón R41 1x/R412x
4	Gehäuse Rückwand R411x/412x	Carter panneau arrière R411x/412	Carcasa Pared trasera R411x/412x
5	Gehäuse Vorderwand R41xx kpl	Carter panneau avant R41xx	Carcasa delantera R41xx
6	Schalter Wipp 1 fach aus "0-I"	Interrupteur d'alimentation "0-I"	Base de Interruptor "0-I"
7	Sicherungshalter 230V/10A 5x20mm	Support fusible+fusible 230v/10a 5x20mm	Portafusible 230V/10A 5x20mm
8	Sicherungseinsatz 6,3x32 T10 (10x)	Fusible 6,3x32 UL67006 T10 (10x)	Fusible 6,3x32 UL67006 T10 (10x)
8	Sicherungseinsatz 230V/10A 5x20mm (10x)	Fusible 230V/10A 5x20mm (10x)	Fusible 230V/10A 5x20mm
9	Gehäuseeinsatz R41xx	Insertion de carter compl. R41xx	Carcasa frontal R4xx
10	Gehäuse Leitungsführung R41xx	Carter chemin de câble R41xx	Carcasa inferior HS R41xx
11	Modul BM493 S03 Bus	Module BM493 S03 Bus	Módulo BM493 S00 Bus
12	Kabelbaum R412x neutral V1	Faisceau de câbles R412x	Mazo de cables R412x
13	Frontplatte blind 4" schwarz	Panneau frontal pleine 4" noir	Panel frontal 4" negro
14	Modul NM482 S06 Netzteil	REGUL MODULE NM482 S06	Módulo NM482 S06 red
15	Anschlussklemme 3-pol Netz weiß	Borne de connexion 3- pôles blanc	Borne de conexión 3- polos blanco
16	Sicherungseinsatz IEC127-2/3T0,63(10x)ev	Fusible iec 127-2/3 t 0.63a 5x20	Seguridad IEC127-0/3T0,63 (10x)
17	Sicherungseinsatz IEC127 T0,8(10x) ev	Fusible iec 127 t0.28a 5x20 (10x)	Seguridad IEC127 T0,8(10x)
18	Sicherung DIN41571 M0,4A 5x20(10x)	Fusible DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)	Fusible DIN41571 M0,4A 5x20 (10x)
19	Anschlussklemme 3-pol BUS weiß	borne de connexion 3-poles Bus blanc	borne de conexión 3-polos Bus blanc
20	Modul CM431 S40 Control schwarz	MODULE CM431 S40 CONTOLE NOIR	Módulo CM431 S40 Control negro
21	Frontplatte CM431 schwarz m. Bedruck.eve	Panneau frontal CM431 noir	Panel frontal CM431 nero
22	Batterie 3,6V Lithium 1/2 AA	Pile au lithium 3.6 Volt 4201 anc.	Batería Lítio 3,6V 1/2 AA
34	Fernbedienung MEC2 S38 EXP11 (MEE)	Télécommande MEC2 S38 EXP11 (MEE)	Controlador MEC2 S38 EXP11 (MEE)
35	Abdeckklappe MEC2 neutral weiss	Couvercle de recouvrement MEC2 blanc	Tapa de porteccción MEC2 blanc
37	Wandhalter MEC2	Support mural regul mec 2	Soporte Pared MEC2
38	Kesseldisplay ZM435 neutral	Écran ZM435 neutral	Módulo ZM435 neutral
41	Modul FM445/CML910 S15 LAP schwarz	Module FM445/CML910 S15 LAP noir	Módulo FM445/CML910 S15 LAP negro
42	Anschlussklemme 3-polig purpurrot	Borne de connexion 3- pôles rouge	Borne de conexión 3- polos rojo
43	Anschlussklemme 3-pol. PZ Pumpe violett	Connecteur 3 poles violet	Borne de conexión 3-polos PZ violeta
44	Anschlussklemme 3-pol.PS Pumpe grau	Borne de connexion 3- pôles ps gris	Borne de conexión 3- polos PS girar
45	Anschlussklemme 4-pol SH Mis braun	Borne de connexion 4- pôles SH brun	Borne de conexión 4- polos SH marrón
46	Anschlussklemme 3-pol. PH grün	Borne de connexion 3- pôles PH vert	Borne de conexión 3-polos PH verde
47	Anschlussklemme 2-pol maigrün FWS	Borne de connexion 2-pol FWS vert	Borne de conexión 2-polos FWS verdoso
48	Anschlussklemme 2-pol R5 grau FSU	Borne de connexion 2- pôles gris FSU	Borne de conexión 2-polos Gris FSU
49	Anschlussklemme 2-pol sigbraun FSM	Borne de connexion 2-pol FWS brun	Borne de conexión 2-polos FWS marrón
50	Anschlussklemme 2-polig Tomatenrot FBS	Borne de connexion 2- pôles rouge FBS	Borne de conexión 2- polos rojo FBS
51	Anschlussklemme 2-polig weiß U	Borne de connexion 2- pôles blanc U	Borne de conexión 2- polos blanc U
52	Anschlussklemme 3-pol WF rosa	Borne de connexion 3-pôles WF rose	Borne de conexión 3-polos WF rosa
53	Fühler Temp f Lap-System 10K Messg V1 ve	Sonde de temperature	Sensor de temperatura
54	Speicher/Vorl.-Fühl RD9,7 310cm 10k	Sonde de temp RD9,7 310cm 10k	Sensor de temperatura RD9,7 310cm 10k
	Frontplatte FM445/CML910 schwarz	Panneau frontal FM445/CML910 noir	Panel frontal FM445/CML910 negro

Types of appliances
Gerätetypen

Types de chaudières
Tipos de aplicaciones

Appliance Gerät Chaudière Aparato	Ordering no. Bestell-Nr. Número de commande Número el ordenar	Country Land Pays Paese	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Remarks Bemerkungen Remarques Observaciones
R4126	30009471	Czech Republic		
R4126	30009476	Hungary		
R4126	30009473	Poland		
R4126	30009475	Slovakia		

Bosch Thermotechnik GmbH
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus

x